

## ИСТОЧНИКИ АНГЛИЦИЗМОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Турсунова Майя Эркиновна

*докторант Ферганского государственного университета*

Мамаджанова Дилором Садиковна

*директор школы №14 г. Маргилан*

**Аннотация.** *Английский язык является одним из самых распространенных языков в мире. Он используется в качестве официального языка во многих странах и является языком международной коммуникации. Благодаря этому, английские слова и выражения стали широко использоваться в других языках, в том числе и в русском языке. В данной статье мы рассмотрим основные источники англицизмов в русском языке.*

**Ключевые слова:** *англицизмы, русский язык, наука, техника, культура, развлечения, бизнес, экономика, спорт, интернациональные организации, лингвистика.*

В настоящее время наблюдается рост использования английских слов и выражений в русском языке, особенно в области науки и технологий. Это явление называется англицизмами. В лингвистике русского языка англицизмы используются в качестве терминов, которые обозначают определенные понятия и явления. Несмотря на преимущества использования англицизмов, это может привести к потере уникальности русского языка и его культурного наследия.

Англицизмы в лингвистике русского языка имеют свои преимущества и недостатки. С одной стороны, английский язык является международным языком науки и технологий, поэтому использование англицизмов в лингвистике может облегчить общение с другими странами и унифицировать терминологию. Например, слова, такие как "фонема", "морфема", "синтаксис" и "прагматика", являются англицизмами в русском языке, но они широко используются в международной лингвистике.

С другой стороны, использование англицизмов может привести к потере уникальности русского языка и его культурного наследия. Русский язык имеет богатую историю и культурное наследие, которые могут быть выражены только на русском языке. Например, слова, такие как "душа" и "тоска", имеют глубокий культурный смысл, который не может быть полностью передан на другие языки. Использование англицизмов может привести к потере этих уникальных культурных значений.

Кроме того, использование англицизмов может привести к трудностям в понимании для тех, кто не владеет английским языком. Это может привести к непониманию и неправильному использованию терминов.

В целом, использование англицизмов в русском языке и лингвистике должно быть осознанным и умеренным, чтобы сохранить баланс между международным общением и сохранением культурного наследия. Необходимо использовать англицизмы только там, где это действительно необходимо, и при этом сохранять уникальность русского языка и его культурного наследия. Важно также обеспечить понимание терминов для всех пользователей языка, включая тех, кто не владеет английским языком.

Причины заимствований:

- Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений. Отсутствие соответствующего (более точного) наименования.

- Необходимость конкретизации значения слова

- Дань моде.

- Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты

- Экспрессивность новизны

Классификация причин заимствований по М. А. Брейтеру:

1. Отсутствие соответствующего понятия в когнитивной базе языка-рецептора. В словарь делового человека 90-х годов прошлого века прочно вошли такие англицизмы, как бэдж, классификатор, ноутбук и его новые разновидности: аудиобук и пауэрбук; органайзер, пейджер и твейджер, холстер, таймер, бипер, скремблер, интерком, шредер, оверхэд, плоттер, сканер, тюнер, тонер, вьюк и другие.

2. Отсутствие соответствующего (добавим - более точного) наименования (или его "проигрыш" в конкуренции с заимствованием) в языке-рецепторе. М. А. Брейтер отмечает, что около 15% новейших англицизмов заимствуются в связи с отсутствием соответствующего наименования в языке-рецепторе. К ним он относит: детектор (валют), топ-модель, brand name, виртуальный, инвестор, дайджест, спичрайтер, спонсор, спрей.

3. Обеспечение стилистического (эмфатического) эффекта. Так, например, рецензия на книгу "Миры Пола Андерсона" была озаглавлена "Аптека. Street. Фонарь". Экспрессия этого заглавия связана также с интертекстовостью (намек на блоковскую строчку "Ночь. Улица. Фонарь. Аптека"...). Эмфатическая функция может быть обусловлена и омофонией, соединяющей межъязыковые смыслы (Ср. ВИНАП - WIN UP). Действие этого фактора нечастое и рассчитано на высокую степень языковой компетенции говорящих.

4. Выражение позитивных или негативных коннотаций, которыми не обладает эквивалентная единица в языке-рецепторе. Например, фирмы autorental вместо "прокат машин".

Факторы, влияющие на стремительный рост:

- Усиление информационных потоков.

- Появление всемирной компьютерной системы Интернет.

- Расширение межгосударственных и международных отношений.

• Развитие мирового рынка, экономики, науки, образования, медицины, информационных технологий.

- Расширение профессиональной сферы.
- Участие в олимпиадах, международных фестивалях, показах мод.
- Расширение кругозора и объема знаний россиян.
- Расцвет зарубежного туризма, рекламного бизнеса.

Способы образования англицизмов.

Можно выделить следующие группы иностранных заимствований:

1. Прямые заимствования. Слово встречается в русском языке приблизительно в том же виде и в том же значении, что и в языке – оригинале. Это такие слова, как уик-энд выходные; мани – деньги.

2. Гибриды. Данные слова образованы присоединением к иностранному корню русского суффикса, приставки и окончания. В этом случае часто несколько изменяется значение иностранного слова – источника, например: аскать ( to ask - просить), бузить ( busy – беспокойный).

3. Калька. Слова, иноязычного происхождения, употребляемые с сохранением их фонетического и графического облика. Это такие слова, как меню, пароль, диск, вирус, саркофаг.

4. Полукалька. Слова, которые при грамматическом освоении подчиняются правилам русской грамматики (прибавляются суффиксы). Например: драйв – драйва (drive) «Давно не было такого драйва» - в значении «запал, энергетика».

5. Экзотизмы. Слова, которые характеризуют специфические национальные обычаи других народов и употребляются при описании нерусской действительности. Отличительной особенностью данных слов является

то, что они не имеют русских синонимов. Например: чипсы ( chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер ( cheeseburger).

6. Иноязычные вкрапления (о 'кей, вау).
7. Композиты (секонд-хенд, видео-салон);
8. Жаргонизмы ( крзаутый - crazy).

Сферы употребления английских заимствований.

Большая часть заимствований относится к сфере экономики и торговли (прайс-лист, холдинг, дистрибьютор, дилер, брокер, бартер, чартер).

Довольно большая группа заимствований – это социально-политическая лексика, международно-правовые номинации (парламент, саммит, консенсус) и номинации государственного управления (импичмент, спикер, инаугурация, префектура, (электорат, имиджмейкер).

Третий пласт иноязычных заимствований связан со сферой культуры (клип, клипмейкер, ток-шоу, диск-жокей, кастинг).

Спортивная лексика (допинг, тренинг, армрестлинг) и бытовая (кемпинг, дансинг, шопинг). Возрастание числа пользователей Интернета привело к распространению компьютерной лексики (имейл, спам, блог, чат, курсор, флешка).

Рассматривая основные источники англицизмов в русском языке, мы обращаем внимание на то, что английский язык является одним из самых распространенных языков в мире и используется в качестве официального языка во многих странах. Это приводит к тому, что английские слова и выражения стали широко использоваться в других языках, в том числе и в русском языке. Основными источниками англицизмов в русском языке являются наука и техника, культура и развлечения, бизнес и экономика, спорт и интернациональные организации. Можно отметить то, что использование англицизмов может быть полезным для общения на международном уровне, но необходимо помнить о сохранении культурного наследия и богатства русского языка.

Одним из основных источников англицизмов в русском языке является наука и техника. Многие технические термины и названия новых технологий приходят из английского языка. Например, слова «компьютер», «интернет», «смартфон» и «айпэд» имеют английское происхождение.

Культура и развлечения также являются источником англицизмов в русском языке. Многие названия фильмов, музыкальных групп и телешоу приходят из английского языка. Например, слова «бойцовский клуб», «пираты Карибского моря» и «друзья» имеют английское происхождение.

Бизнес и экономика также являются источником англицизмов в русском языке. Многие термины, связанные с финансами и бизнесом, приходят из английского языка. Например, слова «бренд», «менеджер», «инвестор» и «стартап» имеют английское происхождение.

Спорт также является источником англицизмов в русском языке. Многие названия спортивных игр и термины, связанные со спортом, приходят из английского языка. Например, слова «футбол», «баскетбол», «волейбол» и «теннис» имеют английское происхождение.

Интернациональные организации также являются источником англицизмов в русском языке. Многие термины, связанные с деятельностью ООН и других международных организаций, приходят из английского языка. Например, слова «секретариат», «резолуция», «делегат» и «конференция» имеют английское происхождение.

В заключение можно сказать, что англицизмы в русском языке имеют различные источники, такие как наука и техника, культура и развлечения, бизнес и экономика, спорт и интернациональные организации. Хотя использование англицизмов в русском языке может быть полезным для общения на международном уровне, необходимо помнить о сохранении культурного наследия и богатства русского языка.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Акбаров О. А., Джагаспанян Р. Н., кизи Акрамова Н. А. ПРИРОДА КАК ОДИН ИЗ ОБРАЗОВ ПОЭТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ МИРА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ВМ

- ШУКШИНА //INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE" THE TIME OF SCIENTIFIC PROGRESS". – 2022. – Т. 1. – №. 3. – С. 62-70.
2. Nikolayevich D. R., Ermekovich A. T. ARTISTIC AND AESTHETIC FUNCTION OF THE LANDSCAPE IN SHUKSHIN'S PROSE //Gospodarka i Innowacje. – 2022. – Т. 27. – С. 108-113.
3. Аджеминова Э. Р., Джагаспаян Р. Н., Исмаилов Р. С. ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ И ОБРАЗНЫЙ СТРОЙ ЯЗЫКА //PEDAGOGICAL SCIENCES AND TEACHING METHODS. – 2022. – Т. 2. – №. 18. – С. 121-125.
4. Давлятова Г. Н. и др. АВТОБИОГРАФИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ И ТВОРЧЕСКИЕ ПОИСКИ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ НВ ГОГОЛЯ //PEDAGOGICAL SCIENCES AND TEACHING METHODS. – 2022. – Т. 2. – №. 18. – С. 187-191.
5. Акбаров О. А., Джагаспаян Р. Н. кизи Акрамова НА ПРИРОДА КАК ОДИН ИЗ ОБРАЗОВ ПОЭТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ МИРА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ВМ ШУКШИНА //INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE" THE TIME OF SCIENTIFIC PROGRESS. – 2022. – Т. 1. – №. 3. – С. 62-70.
6. Акбаров О. А., Джагаспаян Р. Н., Исмаилов Р. С. ФУНКЦИЯ ОБРАЗА ПРИРОДЫ КАК ОБЪЕКТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ //ЇОДКОР О'QITUVCHИ. – 2022. – Т. 2. – №. 24. – С. 195-200.
7. Джагаспаян Е. С. ИЗУЧЕНИЕ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В ОБЛАСТИ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ //Новости образования: исследование в XXI веке. – 2023. – Т. 1. – №. 6. – С. 561-567.
8. Djagaspanyan R. N., Abdukholikov M. A. FEATURES OF GENRE, ARTISTIC METHOD AND CONFLICT IN A. GRIBOEDOV'S COMEDY" WOE FROM WIT" //FORMATION OF PSYCHOLOGY AND PEDAGOGY AS INTERDISCIPLINARY SCIENCES. – 2023. – Т. 2. – №. 16. – С. 118-123.
9. Джагаспаян Р. Н. и др. ПЕЙЗАЖ КАК КОМПОНЕНТ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ В. ШУКШИНА //Новости образования: исследование в XXI веке. – 2023. – Т. 1. – №. 7. – С. 993-997.
10. Нематжонова Н. Б. Концепт «Человека И Природы» В Литературе //Miasto Przyszłości. – 2022. – Т. 30. – С. 223-225.
11. Bohodirovna N. N., Khafizova D. The Connection Between Nature and Man in the Works of Isajon Sulton and Paulo Coelho //TA'LIM VA RIVOJLANISH TAHLILI ONLAYN ILMIIY JURNALI. – 2021. – Т. 1. – №. 5. – С. 191-193.
12. Nematjanova N. Person as a subject of the world in literary criticism //Asian Journal of Multidimensional Research (AJMR). – 2021. – Т. 10. – №. 3. – С. 506-509.
13. Bohodirovna N. N. Symbolic and Mythological Interpretation of the Feminine Principle in the Novel by P. Coelho" The Witch with Portobello //International Journal of Development and Public Policy. – 2021. – Т. 1. – №. 4. – С. 34-36.
14. Nafisa N., Diana K. Analysis of Nabokov's" Lolita" //Vital Annex: International Journal of Novel Research in Advanced Sciences. – 2023. – Т. 2. – №. 2. – С. 9-11.
15. Нематжонова Н. Б., Каримов Ж. ЯВЛЕНИЕ ГЛОБАЛИЗМА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ //GOLDEN BRAIN. – 2023. – Т. 1. – №. 3. – С. 281-284.



16. Doronina I. N. Interactive learning and its methodology //ASIAN JOURNAL OF MULTIDIMENSIONAL RESEARCH. – 2021. – T. 10. – №. 5. – C. 653-655.
17. Doronina I. DISORDERS OF NEUROMOTOR DEVELOPMENT AS AN INDICATOR OF INSUFFICIENT READINESS FOR SCHOOLING. – 2021.
18. Doronina I. N. Modernist trends in the literature of the twentieth century: features of futurism and its varieties //ACADEMICIA: AN INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY RESEARCH JOURNAL. – 2021. – T. 11. – №. 2. – C. 238-243.